

Федеральное агентство по образованию
АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ГОУВПО «АмГУ»

УТВЕРЖДАЮ
Зав. кафедрой НФиП
Русецкая О.Н.
« » 2007

ОСОБЕННОСТИ КУЛЬТУРЫ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ 2 ИЯ
ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ПО ДИСЦИПЛИНАМ

для специальности 031001 «Филология»

Составители: Воронкова В.И., Рудачинская А.В.

Благовещенск 2007

Печатается по решению
редакционно-издательского совета
филологического факультета
Амурского государственного
университета

Воронкова В.И., Рудачинская А.В.

Учебно-методический комплекс по дисциплине «Особенности культуры речевого общения 2 ИЯ», «Второй иностранный язык» для студентов 1-3 курсов специальности 031001 «Филология» – Благовещенск: Амурский гос. ун-т, 2007. – 28 с.

Учебно-методические рекомендации ориентированы на оказание помощи студентам специальности 031001 «Филология».

Для формирования коммуникативной компетенции на лингвистическом, лингвострановедческом, социокультурном, компенсаторном, учебном уровне достаточной для организаций речевого общения в заданных рамках разговорных тем, определенных программой.

Амурский государственный университет, 2007

1. Программа дисциплины, соответствующая требованиям государственного образовательного стандарта.

Выписка из государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования, утвержденного заместителем Министерства образования Российской Федерации В.Д. Шадриковым 10 марта 2000 года, квалификация – Филолог, преподаватель

Лексико-грамматический материал, необходимый для общения в наиболее распространенных повседневных ситуациях; различные виды речевой деятельности и формы речи (устной, письменной, монологической и диалогической).

Лексико-грамматический минимум

2

Рабочая программа дисциплины «Особенности КРО 2 ИЯ»

Курс 2

Семестр 3, 4

Зачет 3, 4

Практические (семинарские) занятия 36 ч.

Самостоятельная работа 36 ч.

Всего часов 72 ч.

Рабочая программа дисциплины «Второй ИЯ»

Курс 1, 2, 3

Семестр 1, 2, 3, 4, 5

Зачет 1, 2, 3, 4, 5

Практические (семинарские) занятия 180 ч.

Самостоятельная работа 160 ч.

Всего часов 340 ч.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Цель преподавания учебной дисциплины

Формирование коммуникативной компетенции, включающая в себя и социокультурную, и лингвистическую, и учебную, и компенсаторную компетенции, которая обеспечивает овладение иностранным языком как средством общения в устных и письменных формах и способствует общему

образованию и развитию студентов на основе приобщения их к культуре и духовным ценностям страны изучаемого языка.

Задачи изучения дисциплины

Практическое овладение различными темами немецкой грамматики в заданных рамках учебной программы и тематики условиях общения. Адекватное восприятие иноязычной речи в определенных ситуациях; чтение художественной, научно- популярной, страноведческой литературы на немецком языке; письменная реализация коммуникативных намерений.

ФОРМИРОВАНИЕ ЯЗЫКОВЫХ НАВЫКОВ

Фонетика

Особенности языкового строя немецкого языка. Система гласных звуков немецкого языка. Особенности немецких гласных звуков. Графическое обозначение долготы и краткости гласных звуков. Артикуляция гласных. Дифтонги.

Система согласных звуков немецкого языка. Особенности немецких согласных звуков. Артикуляционные особенности немецких согласных в сравнении с русскими. Придыхание. Ассимиляция.

Особенности немецкого словесного ударения. Особенности интонационного оформления речи в немецком языке. Интонация. Основные отличия немецкой интонации от русской.

Орфография

Алфавит. Правописание букв немецкого алфавита. Особенности написания слов (с большой и с маленькой буквы). Раздельные и слитные написания сложных слов. Пунктуация.

Лексика

Развитие лексических навыков: объем лексического минимума 1000 лексических единиц.

Развитие рецептивных и продуктивных навыков словообразования. Суффиксы существительных, прилагательных, местоимений и наречий. Отделяемые и неотделяемые приставки.

Содержание дисциплины

1 семестр (36 ч.)

Речевая тематика (дисциплина «Второй ИЯ»)

1. Страны и народы. Знакомство. Адрес. Телефон.
2. Дни недели. Дата.
3. Семья
4. Свободное время

Грамматика

- презенс глаголов;
- порядок слов в простом, повествовательном и вопросительном предложениях;
- вопросительные слова;
- личные местоимения;
- перфект, образование причастия 2;
- количественные числительные до 100;
- склонение существительных;
- склонение личных местоимений;
- 3 основные формы глагола;
- инфинитив с zu и без zu;
- притяжательные местоимения;
- предлоги, управляющие Akk., D.

2 семестр (36 ч.)

Речевая тематика (дисциплина «Второй ИЯ»)

1. Мой друг. Характер.
2. Жилище. Обстановка в квартире. Дом моей мечты.

Грамматика

- управление глаголов;
- вопросы с местоименными наречиями;
- предлоги, управляющие D., Akk.;
- повелительное наклонение;
- употребление определенного и неопределенного артикля;
- образование степени сравнения прилагательных;
- союзное и бессоюзное сложносочиненное предложение;
- неопределенно-личное местоимение man;
- многозначность неопределенного местоимения es;
- склонение отрицательного местоимения kein;
- склонение указательных местоимений;
- отрицание в предложении;
- будущее время.

3 семестр

Речевая тематика (дисциплина «Особенности КРО 2 ИЯ») (18 ч.):

1. Времена года. Погода. Климат.
2. Еда: Традиционные блюда немецкой кухни. Правила поведения за столом.

Грамматика (дисциплина «Второй ИЯ») (36ч.):

1. Präteritum;
2. Plusquamperfekt;

3. нулевой артикль;
4. склонение прилагательных;
5. склонение субстантивированных прилагательных;
6. образование единственного и множественного числа существительных.

4 семестр

Речевая тематика (дисциплина «Особенности КРО 2 ИЯ») (18 ч.):

1. Нетрадиционная медицина.
2. Спорт в Германии.
3. Театры Германии.
4. Посещение кинотеатра.

Грамматика (дисциплина «Второй ИЯ») (36ч.):

- Passiv; Stativ;
- сложноподчиненные предложения (дополнительные, времени, условия, цели, определительные, косвенный вопрос)
- Partizip I в функции определения;

5 семестр (дисциплина «Второй ИЯ»)

Грамматика (36ч.):

- наречие (времени, модальные, места)
- инфинитивные конструкции
- Конструкция sein/haben+zu+Infinitiv.

Темы промежуточных форм контроля 1 курс

1. Контрольная работа по теме „Präsens. Perfekt“
2. Контрольная работа по теме „Die gerade und invertierte Wortfolge. Die Verneinung im Satz“
3. Контрольная работа по теме „Der Imperativ. Präpositionen. Die Deklination der Possessiv- und Demonstrativpronomen“
4. Контрольная работа по теме „Der Gebrauch des bestimmten und unbestimmten Artikels“, „Futurum“

Темы промежуточных форм контроля 2 курс

1. Контрольная работа по теме „Präteritum“, „Plusquamperfekt“
2. Контрольная работа по теме „Deklination der Substantive und Personalpronomen“
3. Контрольная работа по теме „Deklination der Adjektive“
4. Контрольная работа по теме „Passiv“

5. Контрольная работа по теме „Satzgefüge“

Темы промежуточных форм контроля 3 курс

1. Контрольная работа по теме „Um...zu/Statt ... zu/Ohne zu + Infinitiv“
2. Контрольная работа по теме „ Конструкция sein/haben+zu+Infinitiv“
3. Контрольная работа по теме „ Adverbien“
4. Контрольная работа по теме „Partizip I, Partizip II“

Итоговый контроль

1 семестр

Письменные зачетные работы:

1. Лексико-грамматическая работа

Устный зачет:

1. Анализ грамматических явлений.
2. Перевод предложений с русского на немецкий язык

2 семестр

Письменные зачетные работы:

1. Лексико-грамматическая работа

Устный зачет:

1. Анализ грамматических явлений, перевод предложений на немецкий язык.

3 семестр

Письменные зачетные работы.

1. Орфографический диктант.
2. Лексико-грамматическая работа.

Устный зачет.

1. Чтение текста, пересказ текста.
2. Комментарий подчеркнутых грамматических явлений.
3. Сообщение на заданную тему (монолог) в рамках изученной тематики.

4 семестр

Письменные зачетные работы.

1. Диктант.
2. Лексико-грамматическая работа.

Устный экзамен.

1. Чтение художественного текста с последующей передачей содержания.
2. Комментарий подчеркнутых грамматических явлений.
3. Сообщение на заданную тему (монолог) в рамках изученной тематики.

5 семестр

Письменные зачетные работы

1. Лексико-грамматическая работа.

Устный зачет.

1. Чтение художественного текста с последующей передачей содержания.
2. Комментарий подчеркнутых грамматических явлений. Перевод предложений с русского на немецкий язык

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

Основная:

1. Иванина Г. Н., Русецкая О. Н. Немецкий? Почему бы нет! Учебное пособие по немецкому языку для начинающих: Часть 2. – Благовещенск: АмГУ, 1997. – 117 с.
2. Иванина Г. Н., Русецкая О. Н.. Немецкий? Почему бы нет! Учебное пособие по немецкому языку для начинающих: Часть 3. Благовещенск: АмГУ, 1997. – 100 с.
3. Иванина Г.Н.. Имя существительное. Благовещенск: АмГУ, 1998.
4. Демьяненко М.А., Невдач А.А. Мы путешествуем. Учеб.пособие. – Благовещенск: АмГУ, 2006. – 124 с.
5. Лейфа И. И.. Глагол и формы в современном немецком языке: Учебное пособие по грамматике. Амурский государственный университет. – Благовещенск: 1997. – 210 с.
6. Шишкина И.П., Гончарова Е.А., Что-то должно случиться... («Es wird etwas geschehen»). Рассказы немецких писателей. Книга для чтения на немецком языке. – Спб: отделение изд-ва «Просвещение», 1997. – 175 с.
7. R. Feil. Miteinander leben. Unterrichtsmaterial. Verlag Punkt, 2006. – 340 S.
8. Berliner Platz 1 – Deutsch im Alltag für Erwachsene. – Langenscheidt KG, Berlin und München. – 2003
9. Berliner Platz 2 – Deutsch im Alltag für Erwachsene. – Langenscheidt KG, Berlin und München. – 2004

10. Berliner Platz 3 – Deutsch im Alltag für Erwachsene. – Langenscheidt KG, Berlin und München. – 2004
11. Delfin. Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache. – Max Hueber Verlag, D-85737 Ismaning. – 2001
12. Em. Brückenkurs. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe. – Max Hueber Verlag, D-85737 Ismaning. – 1998
13. Em. Hauptkurs. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe. – Max Hueber Verlag, D-85737 Ismaning. – 1998
14. Geni@l. Deutsch als Fremdsprache für Jugendliche. – Langenscheidt KG, Berlin und München. – 2003
15. Klipp und Klar. Christian Fandrych. Ulrike Talowitz. – Ernst Klett International GmbH, Stuttgart. – 2000
16. Leselandschaft 1 Unterrichtswerk für die Mittelstufe von Güntner Hasenkamp - Max Hueber Verlag, D-85737 Ismaning.- 2006
17. Leselandschaft 2 Unterrichtswerk für die Mittelstufe von Güntner Hasenkamp - Max Hueber Verlag, D-85737 Ismaning.- 2006
18. Tangram aktuell 1 Lektion 1-4. Kursbuch+Arbeitsbuch - Max Hueber Verlag, D-85737 Ismaning.- 2005
19. Tangram aktuell 1 Lektion 5-8. Kursbuch+Arbeitsbuch - Max Hueber Verlag, D-85737 Ismaning.- 2005
20. Tangram aktuell 2 Lektion 1-4. Kursbuch+Arbeitsbuch - Max Hueber Verlag, D-85737 Ismaning.- 2005
21. Tangram aktuell 2 Lektion 5-8. Kursbuch+Arbeitsbuch - Max Hueber Verlag, D-85737 Ismaning.- 2005
22. Vom Wort zum Text. Bausteine zu einer kreativen Textarbeit 2. – M.: АСТ-ПРЕСС МАРТ, 2006. – 320с.

Дополнительная:

1. Бердичевский А. П. Немецкий язык: 1 курс: учебное пособие для студентов М.: Просвещение, 1991 - 352 с.
2. Бессмертная Н. Б., Бориско Н. Ф., Красовская Н. А. Интенсивный курс немецкого языка. М.: Высш. шк., 1990 - 416 с.
3. Козьмин О. Г., Сулемова Г. А. Практическая фонетика немецкого языка. Уч. пособие для студентов пед.институтов. М.: Просвещение 1990 – 224 с.
4. О.А. Норк, Н.Ф. Адамова. Фонетика современного языка. Нормативный курс для институтов и факультетов иностранных языков. Учебное пособие. – М.: Высшая школа, 1985. – 212 с.
5. Соколова Н. Б., Молчанова И. Д. Справочник по грамматике немецкого языка (для V-XI классов школ с углубленным изучением немецкого языка). – М.: Просвещение, 1989. – 304 с.
6. Уроева Р.М., Кузнецова О.Ф.. Фонетика и грамматика немецкого языка. – М.: Высшая школа, 1985. – 158 с.
7. Яковлева Л.Н.. Deutsche Literatur zum Lesen und Diskutieren. Учебное пособие для учащихся X кл. школ с углубленным изучением немецкого языка. - М.: Просвещение, 1996. – 125 с.
8. Messe A. Deutsch. Warum nicht? (Сопроводительный учебник к радиокурсу) - Bonn: Köller Druckverlag, 1996. – 152 с.
9. Deutsch: Lehrbuch für Ausländer: Herder – Institut. – Leipzig: Verlag Endzyklopädie, - 1988. – 272 S-
10. Schäpers Roland, Renate Luscher, Manfred Glück. Grundkurs Deutsch: Selbstunterrichtkurs Deutsch. – 1993. – 220 S.
11. Blick auf Deutschland. – Ernst Klett International GmbH, Stuttgart. – 1997
12. Aufderstrasse Hartmut, Heiko Bock, Jutta und Helmut Müller. Themen neu 1. – Max Hueber Verlag, 2003. – 160 S.
13. Hartmut Aufderstrasse, Heiko Bock, Jutta und Helmut Müller. Themen neu 2. – Max Hueber Verlag, 2001. – 160 S.
14. Fertigkeit Hören. Barbara Dahlhaus. – Goethe-Institut München. – 1994

15. Sprachkurs Deutsch 1. Учебник немецкого языка. Часть 1. – М.:
Издательство Март, 1997.- 304 с.
16. Sprachkurs Deutsch 2. Учебник немецкого языка. Часть 2. – М.:
Издательство Март, 1997.-304 с.

Основные критерии оценки на зачете:

Оценка «зачтено»:

- языковая (грамматическая, лексическая) правильность; высокая степень коммуникативно-функциональной адекватности выбора языковых средств;
- полнота, точность, глубина понимания текста;
- самостоятельность и обоснованность интерпретации основного содержания текста;
- содержательность (информативность) высказывания: полнота раскрытия темы, объем высказывания.

Оценка «не зачтено»:

- недостаточное раскрытие темы;
- большое количество фонетических, лексико-грамматических ошибок;
- неадекватный выбор языковых средств;
- Несоответствие теме, коммуникативной сфере, ситуации и коммуникативному намерению.

NB! В процессе обучения необходимо учитывать:

- уровень познавательной самостоятельности студента;
- уровень организованности в учении;
- качество знаний, умений и навыков;

3. График самостоятельной учебной работы студентов по дисциплине

1 курс

№	Вид самостоятельной работы	Кол-во часов	Срок и	Формы контроля
1	Подготовка и выполнение лексико-грамматических упражнений. Подготовка к семестровым работам	44 ч.	1,2 сем	Практические занятия, семестровая контрольная работа
2	Подготовка к контрольным работам по темам «Презенс», «Императив, Футурум», «Перфект», «Склонение притяжательных, указательных местоимений», «Порядок слов в предложении», «Степени сравнения прилагательных»	20 ч.	1,2 сем	Самостоятельные и контрольные работы
		Всего: 64 ч.		

2 курс

№	Вид самостоятельной работы	Количество часов	с рок и	Формы контроля
1	Подготовка и выполнение лексико-грамматических упражнений	30 ч.	3,4 сем	Практические занятия,
2	Подготовка проектов по темам «Еда», «Здоровый образ жизни», «Времена года», «Спорт», «Театр», «Кино».	30 ч.	3,4 сем	Выступления на занятиях, доклады, сообщения

3	Подготовка к контрольным работам по темам «Склонение существительных», «Претериум», «Перфект», «Плюсквамперфект», «Страдательный залог», «Склонение прилагательных», «Сложноподчиненные предложения»	30 ч.	3,4 сем	Самостоятельные и контрольные работы
4	Подготовка к семестровым работам	10 ч.	3,4 сем	Семестровая контрольная работа
		Всего: 100 ч		

3 курс

№	Вид самостоятельной работы	Кол-во часов	Срок и	Формы контроля
1	Подготовка и выполнение лексико-грамматических упражнений. Подготовка к семестровым работам	22 ч.	5 сем	Практические занятия, семестровая контрольная работа
2	Подготовка к контрольным работам по темам «Пассив», «Распространенное определение, несогласованное определение», «Инфинитивные конструкции»	10 ч.	5 сем	Самостоятельные и контрольные работы
		Всего: 32 ч.		

4. Методические рекомендации по проведению практических занятий

На практических занятиях студенты знакомятся с различными темами немецкой грамматики в заданных рамках учебной программы и тематики условий общения.

Объяснение грамматического материала рекомендуется приводить на русском языке, подавая информацию поэтапно по мере возрастания трудностей. Каждое частное правило рекомендуется сопровождать упражнениями на его закрепление, а в конце приводить задания на отработку всего материала.

В качестве упражнений, позволяющих проконтролировать степень усвоения пройденного материала, рекомендуется предлагать многочисленные переводы с русского на немецкий язык.

В упражнениях рекомендуется использовать наиболее употребительную лексику, объем которой соответствует требованиям программы. Лексические единицы постоянно повторяются, что способствует обогащению и закреплению словарного запаса студентов.

4.1 Варианты грамматических упражнений, рекомендуемых при организации практических занятий.

A. Übersetzung – Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Мой коллега постоянно забывает позвонить мне.
2. Мой лучший друг всегда пытался меня разозлить.
3. Наша сестра всегда готова помочь своим друзьям.
4. У меня нет желания с тобой общаться.
5. Ты очень нервная. Постарайся быть спокойнее.
6. Она никогда не помогает мне убирать квартиру.
7. Вы открытый и приятный человек. Но старайтесь быть немного терпимее.
8. Я не могу терпеть невоспитанных людей. Они думают только о себе.
9. Мне нравятся люди с хорошим чувством юмора. С ними всегда очень интересно.
10. У всех злых эгоистичных людей обычно мало друзей.
11. Мне приятно общаться с надежными ответственными людьми.
12. Этого глупого типа я не могу больше терпеть.
13. Я ненавижу эгоистичных и грубых людей. Они высокого мнения о себе.
14. Твоя подруга честный и открытый человек. Но она часто критикует других людей.
15. Переночевать Вы можете в гостинице на главной улице.
16. Я хочу пойти на почту, чтобы забрать письмо.
17. Ты должен сходить в банк, чтобы разменять деньги.
18. Вместо того чтобы сходить в магазин, они хотят идти на дискотеку.
19. Это высокое здание – современный магазин. Здесь вы можете сделать покупки.
20. Можно мы пойдем гулять городской парк на углу?
21. В этом супермаркете мы можем купить хлеб, не заходя в булочную.
22. Вам нельзя идти в бассейн, не сделав уроки.
23. Вчера был сильный дождь, и мы остались дома.
24. Я не могу терпеть жаркое лето.
25. Этой долгой зимой температуры опустились до 0°С.
26. В мае было очень тепло и сухо. Весь месяц не было дождя.
27. Осенью часто лил дождь и солнце почти не светило.
28. Я не слышала прогноз погоды на сегодня.

29. Вчера весь день дул сильный ветер.
30. После обеда была гроза, было очень холодно.
31. На пасху дарят пасхальные яйца и пасхального зайца.
32. Во главе правительства стоит федеральный канцлер.
33. Рождество празднуют в кругу семьи.
34. Вечером идут в церковь на службу.
35. Пасха – это праздник воскрешения Христа.
36. Очень приятно получать подарки.
37. Я надеюсь принять участие в праздничных шествиях.
38. Для детей прячут в саду подарки и сладости.
39. Задачи бундестага – законодательство, выбор канцлера и контроль правительства.
40. Президент представляет страну от имени народа.
41. Николаус поощряет послушных и наказывает непослушных детей.
42. Немцы украшают елку блестящими украшениями, зажигают свечи и поют рождественские песни.
43. Во главе правительства стоит федеральный канцлер.
44. Ты поздравил дедушку с днем рождения?
45. Я должен поблагодарить тебя за помощь.
46. Моя старая подруга встретила меня случайно на улице.
47. Он попросил своего коллегу о помощи.
48. Мы хотели бы познакомиться с известным политиком.
49. Вы уже обсудили все проблемы?
50. Я бы не хотела приглашать моих соседей на день рождения.
51. Мой одноклассник завидует моему успеху.
52. Вы не ответили на мой вопрос.
53. Ты не должен мешать своему брату делать уроки.
54. Ты можешь доверить эту тайну нам.
55. Он последует вашему совету.
56. Он поблагодарил меня за помощь.
57. Я позвоню тебе вечером.
58. Эту проблему мы должны обсудить с коллегами.
59. Этот недавно переведенный на русский язык роман сейчас очень популярен.
60. Материал, который нужно повторить к экзамену, мы не раз обсуждали на уроках.
61. Я не смог взять в библиотеке книгу, которая должна быть прочитана к следующему семинару.
62. Он так и не принес мне обещанную две недели назад кассету.
63. Я не согласен с предложенным тобой решением.
64. Мы познакомились со всеми достопримечательностями, указанными в путеводителе.
65. Работы, сданные позже, учитель проверять не будет.
66. Не на все заданные ему вопросы он ответил правильно.

67. На следующем уроке мы будем проверять все не проверенные сегодня предложения.
68. В тексте, который нужно проверить, много ошибок.
69. Сочинения, которые следует написать к пятнице, будет проверять комиссия. С появлением домашнего кино многие критики боялись, что люди по вечерам будут сидеть дома перед телевизором.
70. В 60-ые годы киноиндустрия в Германии пережила кризис и многие кинотеатры были закрыты.
71. В настоящее время многим людям надоела политика и они хотят забыть тяжелые будни.
72. У многих есть возможность принимать кабельное телевидение и потреблять различные фильмы.
73. Недостаток финансовых средств способствует тому, что большинство кинолент - массовое производство.

B. Domino - Spielen Sie zu dritt oder viert.

Bei diesem Spiel geht es darum, die Kärtchen so aneinander zu legen, dass von einem Verb der Infinitiv und die Präteritum-Form zusammen stehen.

war haben hatte sehen

Die Kärtchen werden gemischt und in gleicher Zahl an die Spieler verteilt. Dann wird bestimmt, wer beginnen darf (vielleicht der Jüngste, der Älteste oder ...?)

Der erste Spieler legt so viele seiner Kärtchen in einer Reihe aneinander, wie zusammen passen. Dann kann der nächste Spieler diese Reihen mit seinen passenden Kärtchen fortsetzen etc.

Gewinner ist, wer als Erster alle Kärtchen ablegen kann.

Das Spiel ist zu Ende, wenn alle Kärtchen richtig abgelegt sind.

C. Lückenübung - Füllen Sie Lücken aus:

1. In der Bar bestellt er ... (ein eisgekühlter Martini).

2. Wenn Sie nicht weiter wissen, dann müssen Sie ... (ein Passant) ... (der Weg) fragen.
3. Nach der Schule muss ich unbedingt ... (mein Vater) anrufen.
4. Könntest du ... (dieses Buch) bitte ... (der neue Lehrer) geben?
5. Für seine selbstlose Arbeit an der Untersuchung muss man ... (der Student) wirklich achten.
6. Herr Müller ärgert sich ... (seine Nachbarn)
7. ... (dieser Deutschkurs) sollen die Schüler regelmäßig teilnehmen.
8. Mein Hund hat große Angst ... (laute Silvesterraketen).
9. Der Pianist freut sich ... (sein unerwarteter Erfolg).
10. Ich weiß ... (diese Sache) nicht so gut Bescheid.
11. Ich muss ... (der neue Chef) ... (mein Gehalt) sprechen.
12. Leider kann ich ... (du) ... (diese Aufgabe) nicht helfen.

Lückenübung - Setzen Sie den Infinitiv mit “zu” oder ohne “zu” ein:

1. Ich bat die Bibliothekarin mir das Buch ... (geben).
2. Hörst du dein Herz ... (klopfen).
3. Heute haben meine Freunde keine Möglichkeit ins Freie ... (fahren).
4. Meine Tochter möchte ihre Freizeit auf dem Lande ... (verbringen).
5. Es ist leicht, das Frühstück ... (zubereiten).
6. Der Lehrer schickt den Schüler Kreide ... (holen).
7. Der Junge hat den Wunsch, ... (sich erholen).
8. Mein Bruder will Kosmonaut ... (werden).

Lückenübung - Bilden Sie Kausalsätze, Temporalsätze, Finalsätze, Attributsätze:

1. Das Wasser ist kalt. Man kann nicht baden. (da)
2. Wir konnten die Stadt nicht besichtigen. Das Wetter war schlecht. (weil)
3. Die Lehrerin wiederholt die neuen Vokabeln. Die Schüler notieren sich diese Wörter. (damit)

4. Ich brauche Auskunft. Ich wandte mich an das Auskunftsbüro. (wenn)
5. Ich hatte keine Zeit. Ich habe mir die Fernsehsendung nicht angesehen. (da)
6. Du räumst das Zimmer auf. Ich wasche das Geschirr ab. (während)
7. Der Junge schrieb die Adresse auf. Dann klebte er eine Marke auf den Briefumschlag. (nachdem)
8. Der Schuler gibt dem Lehrer die gelöste Aufgabe. Der Lehrer prüft sie. (damit)
9. Wir sind ins Kino nicht mitgegangen. Wir hatten eine Chorprobe. (weil)
10. Mein Schulfreund hat sich sehr verändert. Ich habe ihn das letzte Mal gesehen. (seitdem)
11. Das Haus ist modern. Wir wohnen in diesem Haus. (dem)
12. Die Brüder stritten miteinander. Die Mutter mischte sich in ihren Streit ein. (bis)
13. Ich kam zum erstenmal in die Stadt. Mir fiel auf, daß die Einwohner dieser Stadt sehr höflich und gastfreundlich sind. (als)
14. Der Gast besichtigt das Puschkin-Museum in Moskau. Diesen Gast betreut ein Dolmetscher. (der)

5. Методические указания по выполнению домашних заданий и контрольных работ:

При подготовке к практическим занятиям студенты, выполняют лексико-грамматические упражнения, предложенные преподавателям, знакомятся с основными темами немецкой грамматики, учатся правильно использовать различные грамматические формы в устной и письменной речи.

Тренировочные упражнения позволяют студентам развивать навыки речевого автоматизма, повторение грамматического материала ведет к его быстрому заучиванию.

Образцы некоторых стратегий, которые обеспечивают эффективность усвоения иноязычного материала и сохранения его в памяти.

Ассоциируйте слово с контекстом. Если вам нужно запомнить какое-то слово, полезно запомнить ситуацию, в которой оно встретилось, или текст, в котором вы с ним столкнулись. При необходимости воспроизведения данного слова припоминание контекста, ситуации существенно облегчит вам задачу.

Используйте карточки. Проверенный способ запоминания новых иностранных слов. На одной стороне карточки пишете иностранное слово, на другой - перевод. Карточки позволяют учить слова в различном порядке, откладывать уже выученные, возвращаться к выученным по мере необходимости. На карточках можно записать и предложения, иллюстрирующие употребление слов в контексте.

Используйте различные цвета. Если слово лучше запоминается визуально и при припоминании слова вы «видите» его в своем сознании, полезно записывать слова различными цветами. Например, существительные - красным цветом, глаголы - зеленым и т.д.

Запоминание родов слов. Мало запомнить слово, нужно еще помнить его род. Слова нужно запоминать сразу вместе с определенным артиклем (– der Mann, die Frau, das Mädchen). Но можно облегчить эту работу. Во-первых – выучите стандартные окончания для разных родов. Таких окончаний много. Кроме того, в немецком очень много сложных слов – когда слово состоит из двух или более простых слов. Зная род последнего из них – вы знаете и род самого такого слова. Учите определенные и неопределенный артикли.

Встретив в тексте слово с артиклем – вы почти точно сможете определить его род.

Особые окончания существительных. Для стандартного существительного мужского и среднего родов окончание –(e)s появляется только в Генетиве. Множественный род образуется при помощи окончания –e. Заучивайте окончания тогда, когда оно отличается от стандартного.

Неправильные глаголы. Трудно сразу выучить таблицу склонения неправильных глаголов. Учить глаголы постепенно, сначала наиболее

употребимые (gehen, tragen, waschen, essen, nehmen), потом остальные. Учить эти глаголы группами. Например, **giessen** – **goss** – **gegossen**, **sieden** – **sott** – **gesotten**, **verlieren** – **verlor** – **verloren**

Заучивание слов. В немецком языке много слов. И всех их нужно выучить. Например, глагол **schwimmen** – плавать. Допустим, мы знаем только его. Убираем окончание **-en**. Добавляем окончание **-er** и получаем существительное **Schwimmer** – плавец. Добавляем окончание **-end** и получаем **-schwimmend** – плавающий. Зная значение слова **schwimmen** – вам будут понятны значения глагола **ueberschwimmen** (переплыть), существительных **Schwimmhose** (плавки), **Schwimmmeister** (мастер по плаванию), **Schwimmschule** (школа плавания), **Schwimmflugzeug** (гидроплан), **Schwimmunterricht** (урок плавания) и т.д.

Если в тексте встречается незнакомое слово – посмотрите, нет ли там знакомого корня. Очень часто по корню и характерным признакам слова, указывающего на его тип (существительное, прилагательное, местоимение, глагол) можно достаточно точно перевести его.

Требования к изложению содержания текста.

Основные рекомендации

Пересказ - это особый, специфический вид работы, который направлен прежде всего на демонстрацию навыков монологической речи в рамках темы, заданной текстом.

Пересказывая текст, студент обязан обратить внимание на фонетическое оформление своей речи: звуки, интонация, мелодика речи, синтагматическое деление предложений и прочие аспекты фонетики.

Пересказ - это, можно сказать, "вариации" на тему предложенного вам короткого текста, он в вашем изложении подвергается целому ряду трансформаций. Готовя пересказ, следует помнить:

1. В случае, если в тексте встречаются сложные грамматические конструкции, характерные для письменной речи, лучше заменить их более простыми, характерными для разговорной речи.

2. Более "облегченной" может быть и лексика пересказа - ведь в естественной разговорной речи "книжные" слова используются не так часто, как в письменной.

3. Рекомендуется оснастить пересказ разговорными конструкциями, которые помогут вам логически организовать короткий пересказ. Они выступают своего рода связующими "мостиками" между отдельными его частями.

4. Пересказывая текст, постарайтесь выдержать его в одном времени - настоящем, прошедшем или будущем. Там, где это невозможно, в одном времени следует излагать конкретные фрагменты текста, (например, начало текста может быть изложено в прошедшем, а финал - в будущем, если к этому подводит логика описываемых в тексте событий).

5. Следует помнить, что в пересказе ПРЯМАЯ речь заменяется на КОСВЕННУЮ и рассказ ведется от третьего лица.

Памятка для овладения общей стратегией чтения

Вдумайся в заголовок; возможно, он подскажет, о чем этот текст.

Произведи «разведку» вокруг текста: выясни, в частности, кто его написал, и узнай сведения об авторе; рассмотри иллюстрации; прочитай предтекстовые и послетекстовые задания - все это поможет предвосхитить содержание текста.

Прочитай бегло, обходя трудности, весь текст или его законченный отрывок, чтобы составить общее представление о его содержании. Это поможет в последующем чтении преодолеть возникающие трудности.

Читай текст медленно, стремясь к полному его пониманию. В случае необходимости обращайся к комментарию и словарю.

6. Методические указания по применению современных технологий.

При подготовке к практическим занятиям, зачетам, при разработке тематических проектов рекомендуется использовать так же Интернет-ресурсы:

<http://www.passwort-deutsch.de/lernen/>

<http://www.dw-world.de>

<http://www.deutsch-lernen.com>

<http://www.deutsch-online.com>

<http://www.goethe.de>

<http://www.lingvo.ru>

7. Методические указания профессорско-преподавательского состава по организации межсессионного и экзаменационного контроля.

7.1 Образец семестровой контрольной работы для студентов

Semesterkontrollarbeit für die Studenten des 1. Studienjahres

I. Назовите инфинитив глаголов:

a) du hilfst, er fährt, du badest, er läuft, du ziehst dich ...an

b) du isst, er schläft, du arbeitest, er läuft, du rufst ...an

II. Проспрягайте глаголы в настоящем времени действительного залога:

a) sein, sprechen, schaffen, raten, arbeiten

b) haben, helfen, genesen, treten, baden

III. Образуйте все формы повелительного наклонения. Переведите.

vorlesen, sein, besuchen, schlafen, fernsehen, sein, machen, schlafen

IV. Поставьте вместо точек, где это необходимо, определенный и неопределенный артикль:

a) 1. Das ist ... Mädchen. ... Mädchen ist lustig. 2. Ich bin ... Arbeiter. 3. Mein Freund fährt nach ... Deutschland. 4. Wir brauchen ... Lehrbuch. 5. Er ist ... guter Schüler. 6. Er ist ... Franzose. 7. ... Baum vor unserem Haus ist sehr hoch.

- b) 1. Das ist ... Buch. ... Buch ist interessant. 2. Er ... Mathematiker. 3. Ich fahre in ... Schweiz. 4. Hast du ... Schwester. Sie ist ... fleissiges Mädchen. 5. Ich kaufe ... Butter, ... Käse und ... Milch. 6) ... heutige Zeitung liegt auf dem Tisch.

V. Вставьте вместо точек личные или притяжательные местоимения:

Das Kind spielt im Hof. ... ist klein.
Ich habe viele Freunde. ...besuchen ... sehr oft.
Hilfst du deiner Frau? Ja, ich helfe ...
Kaufen Sie die Bluse? Ja, ich kaufe ...
Unsere Kinder machen ... Hausaufgaben.
Wir bringen ... Wohnung in Ordnung.
Ich gebe dieses Buch ... Freund.

VI. Поставьте вместо точек соответствующее возвратное местоимение.
Переведите предложения.

- a) Nicht weit von meinem Haus befindet ... ein Warenhaus.
Die Kinder kämmen ... selbst.
Sie interessiert ... für Musik.
Wir treffen ... um 17 Uhr.
- b) Ich bereite ... auf das Konzert vor.
Er wäscht ... nicht.
Meine Eltern erholen ... jeden Sommer auf der Krim.
Wofür interessiert ... Ihre Frau?

Semesterkontrollarbeit für die Studenten des 2. Studienjahres

I. Schreiben Sie die Sätze im Perfekt!

1) Ich hänge den Mantel in den Schrank. 2) Die Zeitung liegt auf dem Tisch. 3) Ich begegne ihm in der Pause. 4) Er wird Arzt. 5) Sie schreibt mir einen Brief. 6) Meine Freunde gehen ins Kino. 7) Die Kinder bleiben zu Hause. 8) Er erzählt diese Geschichte interessant. 9) Er wacht zu spät auf. 10) Sie spielt sehr gut Schach. 11) Sie steht heute früh auf.

II. Setzen Sie eingeklammerte Substantive richtig ein!

1) Wir gehen in (der Wald). 2) Wir sitzen im Raum hinter (diese Schüler). 3) Sie wohnen in (das Haus). 4) Wir brauchen für (der Unterricht) einen Recorder. 5) Die Schüler sitzen um (der Tisch). 6) Durch (das Zentrum) darf man nicht fahren. 7) Ich wohne bei (meine Freundin). 8) Er geht mit (seine Freunde). 9) Von (welche Reise) träumt er? 10) Die Lampe steht auf (der Tisch).

III. Schreiben Sie die Sätze im Plusquamperfekt! Vergessen Sie bitte über die Vorzeitigkeit in der Vergangenheit nicht!

1) Nachdem wir die Prüfungen (ablegen), (fahren) wir ins Ferienlager. 2) Als ich in die Universität (gehen), (abholen) ich meinen Freund. 3) Als ich älter (werden), (beginnen) ich besser zu lernen. 4) Als die Gäste diese schule (besuchen), (vorbereiten) die Schüler ein Konferenzprogramm. 5) Als ich diese Übung (machen), (brauchen) ich schon kein Wörterbuch. 6) Nachdem ich die Regel (lesen), (schreiben) ich die Übung. 7) Nachdem Inge die Postkarte (bekommen), (erinnern sich) sie ans Fest.

IV. Setzen Sie das Verb im Präteritum ein!

1. Meine Freundin ... (anbieten) mir ihre Hilfe. 2. Ich ... (kennen) ihn nicht. 3. Das trockene Holz (brennen) gut. 4. Gestern ... (haben) ich Zeit. 5. Und wo ... (sein) ihr? 6. Sein Bruder ... (werden) Journalist. 7. Die Großeltern ... (werden) alt und arbeiteten nicht mehr. 8. Ich ... (können) nicht auf die Eisbahn gehen. 9. Mein Freund ... (wollen) Arzt werden. 10. Wir ... (müssen) nach Hause gehen. 11. Man ... (sollen) die Arbeit fortsetzen. 12. ... (dürfen) du Sport treiben?

V. Übersetzen Sie ins Deutsche!

1) Сегодня очень дождливая погода. 2) Небо сегодня облачное. 3) Я не слышала прогноз погоды на сегодня. 4) Летом благоухают цветы и травы. 7) Его квартира современно оборудована. 8) Я поставлю этот красивый диван у стены. 9) Я живу на 3 этаже. 10) У нее собственная квартира в новом доме. 9) У нас суровый климат. 10) Они живут в собственном доме. 11) Утром я иду в ванную. 12) Моя квартира состоит из спальни, детской, большой кухни, а также из ванной комнаты и туалета.

Semesterkontrollarbeit für die Studenten des 3. Studienjahres

I. Ergänzen Sie die Sätze durch die Verben im Infinitiv mit oder ohne zu !

Ich lehre den Jungen
Es ist verboten,
Wir hören unsere Studienfreunde
Ich will ein Doppelzimmer
Der Kranke hat die Arznei dreimal am Tage
Die Studenten haben eine gute Möglichkeit,
Es ist sehr angenehm,

II. Beantworten Sie folgende Fragen ! Gebrauchen Sie den Infinitiv Passiv !

Muss man die Aufgaben zum Text ins Heft schreiben ?
Können unsere Gäste die Ausstellung morgen besuchen ?
Darf man in diesem Industriebezirk keine Sanatorien bauen ?
Sollte man die Rede besser vorbereiten ?

III. Gebrauchen Sie die eingeklammerten Verben in verschiedenen Passivzeitformen

- Alle Schüler ... in Deutsch (prüfen). (Futurum 1 Passiv)
Der Aufsatz ... normalerweise 4 Stunden (schreiben). (Präsens Passiv)
Nach der Veröffentlichung seines ersten Romanes ... er stark (kritisieren).
(Perfekt Passiv)
Im Museum ... interessante Vorträge (halten). (Imperfekt Passiv)
Ich ... in der Stunde nicht (fragen). (Plusquamperfekt Passiv)

IV. Gebrauchen Sie die eingeklammerten Adjektive in richtiger Form !

- Ein (neu) Kühlschrank steht in der (klein) Küche.
Dieses (jung) Mädchen wohnt in dieser (klein) Wohnung.
Hier gibt es einen (rund) Tisch, sechs (modern) Stühle und ein (breit) Sofa.
In unserer Bibliothek gibt es viele (neu) Bücher.
In der (hell) Turnhalle versammelten sich die (best) Sportler.

V. Setzen Sie die Passenden Adverbien ein !

- ... beschäftigt er sich ?
Der Koffer liegt ... auf dem Schrank.
Er kann seine Brille ... finden.
Ich mag im Auto ... sitzen.
... kann er sich nicht erinnern ?
Ich habe dieses Bild ... gesehen.

7.2 Образцы текстов для зачетов

2 курс

Studium mit Tradition

Jutta, 22, kommt aus Finnland. Sie ist an der Universität Jyväskylä im 3. Studienjahr Deutsch und Französisch. Beide Fächer möchte sie später an einer finnischen Schule unterrichten. Jutta kennt Rostock seit langem. Ihre Eltern studierten beide Anfang der 70-er Jahre hier. Sie lernten sich in einem Studenten Keller kennen, der noch heute ein Studenten-Treffpunkt ist. „Ein Studium in der DDR war damals in Finnland Mode“, sagt Jutta. Am Studentenleben hat sich offenbar nichts geändert, stellt Jutta nach Gespräch mit ihren Eltern fest, „nur die Häuser sind jetzt bunter und das Telefonieren ist nicht mehr schwer.“ Juttas Mutter

studierte in Rostock Germanistik und Slawistik. Sie ist heute Lehrerin. Juttas Vater absolvierte sein gemeinsames Medizinstudium in Rostock. Er ist heute Arzt.

Auch Juttas Schwester studiert in Rostock Medizin. Nach schlechten Erfahrungen in einem Studentenhaus wohnt Jutta jetzt bei ihr.

„Wir haben auch noch Freunde, Bekannte und sogar entfernte Verwandte in der Gegend“, sagt Jutta. Kein Wunder, dass die Germanistik-Studentin sich für zwei Semester Auslandsstudium in Rostock entschied – fast ein ganzes Jahr. Mit ihren Studienfächer muss sie ohnehin zwei Monate ins Ausland. In Finnland bekommen alle Studenten 54 Monate lang ein Stipendium und Wohngeld. Damit können sie studieren, wo sie wollen. Jutta erzählt: „Das Geld reicht nur knapp zum Leben, man muss sich etwas dazu verdienen.“

3 кырц

Krawatte für einen Individualisten

Herr Rabanus, der Junggeselle, kaufte sich eine neue Krawatte. Er kaufte sich alle Vierteljahre eine neue Krawatte, mal eine mit Streifen, mal eine mit Punkten, mal eine mit Karos.

Heute war wieder eine mit Streifen an der Reihe, du schon wollte Herr Rabanus aus den verschiedenen Stücken, die die Verkäuferin vor ihm ausgebreitet hatte, eine auswählen, als er es sich anders überlegte und den Kopf schüttelte.

„Nein, Fräulein“, sagte er, keine mit Streifen! Ich denke gerade darüber nach: Seit Jahren kaufe ich solche Krawatten, wie alle sie kaufen, einfache, schlichte, unauffällige Krawatten. Und dabei merkt man gar nicht mehr, dass man beim Kauf überhaupt nicht seinen eigenen Geschmack walten lässt, sondern vielmehr seiner Mitmenschen. Ist dies nicht eigentlich unsinnig, Fräulein? Nicht wahr, die meisten Menschen kaufen solche Krawatten wie ich, denn alle sind wie ich Schafe einer grossen Herde, die weder nach rechts, noch nach links schauen und sich einfach treiben lassen. Warum also wähle ich nicht einmal eine Krawatte, ohne mich im Stillen zu fragen, ob sie meinem Chef oder meinen Kollegen gefällt?“ Die Verkäuferin nickte, denn das Nicken gehörte zu ihrem Beruf.

„Wie Sie wünschen, mein Herr“, sagte sie freundlich, und dann holte sie neue Krawatten hervor.

Zu Hause packte Herr Rabanus seine neu erworbene Krawatte aus. Sie war giftgrün und hatte ein bizarres Muster aus einem noch giftigeren Violett, aber Herr Rabanus war stolz auf seine Wahl. Je länger er die Krawatte ansah, desto mehr begann er die Welt mit anderen Augen zu sehen. Und da dem so war, sollte künftig auch die Welt ihn, den kaufmännischen Angestellten Herbert Anton Rabanus, mit anderen Augen sehen. Ab heute würde er Individuallist sein.

Beim Auspacken fiel aus dem unteren Ende der Krawatte ein Zettel heraus, Der Zettel trug eine zierliche Handschrift, und Herr Rabanus las: „Bitte, lieber Käufer dieser Krawatte, schicke mir dein Bild!“ Dann folgte die Adresse. Nichts weiter. Allein: sagten die wenigen Worte von zarter Mädchenhand nicht dennoch viel – unendlich viel?

Herr Rabanus' Gedanken arbeiteten fieberhaft. Sie folgten den Weg der Krawatte zurück bis in die Fabrik. Und dort stiessen seine Gedanken auf ein allerliebstes Mägdelein, das am Packtisch seine Arbeit verrichtete, das versuchte, den Sprung aus dem ewigen Einerlei des Alltags hinaus in das bunte Leben zu tun, und das einen Zettel schrieb in der Hoffnung, ein Herz zu finden, das mit ihm fühlte, es verstand und ihm half. Herr Rabanus zögerte keine Sekunde. Er setzte sich an den Tisch seines möblierten Zimmers, holte sein schönes Bild hervor und schrieb den behutsamsten Brief seines Lebens. Er steckte Brief und Bild in einen Umschlag, trug diesen zur Post und wartete drei Tage.

Dann erhielt er ein Brieflein, dessen zierliche Handschrift ihn keinen Augenblick darüber im Unklaren liess, dass seine Worte und sein Bild an dir richtige Adresse gelangt waren.

Von diesem Tage an ist Herr Rabanus wieder Herdenschaf wie ehemals. Er hat den Individualismus wieder an den Nagel gehängt und seine neue Krawatte in den Abfalleimer geworfen. Denn die Antwort des einsamen Mägdeleins am Packtisch hat gelautet: “Vielen Dank! Ich wollte nur einmal sehen, wie ein Mann aussieht, der sich eine so Blödsinnige Krawatte kauft!“

Содержание

1	Программа дисциплины, соответствующая требованиям государственного образовательного стандарта	3
2	Рабочая программа дисциплины	3
3	График самостоятельной учебной работы студентов по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка»	11
4	Методические указания по проведению практических заданий	13
5	Методические указания по выполнению домашних заданий и контрольных работ	18
6	Методические указания по применению современных технологий	21
7	Методические указания профессорско-преподавательскому составу по организации межсессионного и экзаменационного контроля	22

ВЫПИСКА

из протокола № 1 заседания кафедры немецкой филологии и перевода
от 7 сентября 2007 года

Слушали: Лейфа И.И., доцента кафедры немецкой филологии и перевода, о рекомендации к опубликованию учебно-методического комплекса Воронковой В.И., Рудачинской А.В. по дисциплинам «Второй ИЯ», «Особенности КРО 2 ИЯ» для студентов 1-3 курсов специальности 031001 «Филологии».

Постановили: рекомендовать учебно-методический комплекс Воронковой В.И., Рудачинской А.В. по дисциплинам «Второй ИЯ», «Особенности КРО 2 ИЯ» к опубликованию.

Зав. кафедрой НФиП
Секретарь

О.Н. Русецкая
Н.А. Дзюбан

